

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 821/2011

2011 m. rugpjūčio 16 d.

## kuriuo importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės vinilacetatui nustatomas laikinasis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos (toliau – Sąjunga) veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(1)</sup>, ypač į jo 7 straipsnį,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

## A. PROCEDŪRA

## 1. Inicijavimas

- (1) 2010 m. gruodžio 4 d. Komisija pranešimu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(2)</sup> paskelbė apie antidempingo tyrimo dėl į Sąjungą importuojamo Jungtinių Amerikos Valstijų (toliau – JAV arba nagrinėjamoji šalis) kilmės vinilacetato inicijavimą.
- (2) Tyrimas inicijuotas 2010 m. spalio 22 d. gavus bendrovės *Ineos Oxide Ltd* (toliau – skundo pateikėjas), pagaminančios didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 25 %) viso Sąjungos pramonės pagaminamo vinilacetato, skundą. Skunde pateikti šio produkto dempingo ir dėl to daromos materialinės žalos *prima facie* įrodymai, kurių pakako tyrimo inicijavimui pagrįsti.

## 2. Su tyrimu susijusios šalys

- (3) Komisija apie tyrimo inicijavimą oficialiai pranešė skundo pateikėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, nagrinėjamosios šalies eksportuojantiems gamintojams, importuotojams, prekybininkams, naudotojams, žinomiems susijusiems tiekėjams ir asociacijoms bei Jungtinių Amerikos Valstijų atstovams. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pareikšti savo nuomonę ir prašyti jas išklausti per pranešime apie inicijavimą nustatytą terminą.
- (4) Visos suinteresuotosios šalys, pateikusios prašymą jas išklausti ir nurodžiusios svarbias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklausti, buvo išklaustytos.

(5) Komisija keturiems žinomiems nagrinėjamosios šalies eksportuojantiems gamintojams išsiuntė klausimynus. Klausimyno atsakymus pateikė trys eksportuojantys gamintojai. Ketvirtasis eksportuojantis gamintojas atsisakė bendradarbiauti atliekant tyrimą, todėl vėliau jam buvo pranešta, kad pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį jis bus laikomas nebendradarbiaujančia bendrove.

(6) Komisija taip pat išsiuntė klausimynus skundo pateikėjui ir kitam skunde nurodytam Sąjungos gamintojui.

(7) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį nesusijusių importuotojų, kurie gali būti susiję su šiuo tyrimu, skaičių, pranešime apie inicijavimą buvo numatyta, kad pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį gali būti vykdoma atranka. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų prašyta Komisijai pranešti apie save ir pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Tačiau atsižvelgiant į tai, kad per pranešime apie inicijavimą nustatytą terminą apie save pranešė tik du importuotojai, nuspręsta, kad atranka nebūtina. Du Sąjungos importuotojai laiku pateikė klausimyno atsakymus, ir vieno iš jų patalpose surengtas tikrinamasis vizitas.

(8) Kita vertus, kelios suinteresuotosios šalys pranešė apie save kaip naudotojos. Šioms šalims išsiųstas specialiai naudotojams skirtas klausimynas. Klausimyno atsakymus pateikė dvylika bendrovių, ir dviejų iš jų patalpose atlikti tikrinamieji vizitai.

(9) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, kaip ji mano, buvo reikalinga norint padaryti preliminarias išvadas dėl dempingo, jo daromos žalos ir Sąjungos interesų, ir atliko tikrinimą šių bendrovių patalpose:

(a) *Sąjungos gamintojai**Ineos Oxide Ltd*, Jungtinė Karalystė*Wacker Chemie AG*, Vokietija(b) *Nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai**Celanese Ltd.**The Dow Chemical Company**LyondellBasell Industries, Acetyls, LLC*<sup>(1)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 51.<sup>(2)</sup> OL C 327, 2010 12 4, p. 23.

(c) *Nagrinėjamosios šalies nesusijusios bendrovės*

*Terminal*, Jungtinės Valstijos [šalies pavadinimas ir tiksli vieta – konfidenciali informacija]

(d) *Susijusios ir nesusijusios Sąjungos bendrovės*

*Celanese Chemicals Europe GmbH*, Vokietija

*Lyondell Chemie Nederland B.V.*, Nyderlandai

*Terminal*, Sąjunga [šalies pavadinimas ir tiksli vieta – konfidenciali informacija]

(e) *Ne Sąjungos ir ne Jungtinių Amerikos Valstijų susijusios bendrovės*

*Dow Europe GmbH*, Šveicarija

(f) *Importuotojai*

*Gantrade Ltd*, Jungtinė Karalystė

(g) *Naudotojai*

*Vinavil*, Mapei, Italija

*Synthomer*, Jungtinė Karalystė

**3. Tiriamasis laikotarpis**

- (10) Atliekant dempingo ir žalos tyrimą nagrinėtas 2009 m. spalio 1 d. – 2010 m. rugsėjo 30 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas nagrinėtas laikotarpis nuo 2007 m. sausio 1 d. iki TL pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

**B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS****1. Nagrinėjamas produktas**

- (11) Nagrinėjamas produktas – Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės vinilacetatas, kurio KN kodas šiuo metu yra 2915 32 00.
- (12) Vinilacetatas (toliau VAM arba nagrinėjamas produktas) yra iš acto rūgšties gaunamas cheminis vartojimo produktas.
- (13) Vinilacetatas naudojamas įvairiais tikslais. Daugiausia vinilacetatas naudojamas kaip žaliava gaminant du vartotojų grandies produktus: polivinilacetatą ir polivinilo alkoholį. Šie vartotojų grandies produktai yra svarbus polimeras, kurį naudoja įvairių sektorių pramonė. Vinilacetato polimerai paprastai naudojami gaminant dažus, klijus, glajus ir tekstilės gaminių apdailos medžiagas.

- (14) Atlikus tyrimą nustatyta, kad nagrinėjamas produktas yra tik vienos rūšies.

**2. Panašus produktas**

- (15) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamo ir parduodamo vinilacetato bei nagrinėjamojoje šalyje gaminamo ir į Sąjungą eksportuojamo vinilacetato fizinės, cheminės ir techninės savybės bei naudojimo paskirtis yra tokios pačios. Todėl šie produktai preliminariai laikomi panašiu produktu, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

**C. DEMPINGAS****1. Normalioji vertė**

- (16) Siekiant nustatyti normaliąją vertę, pirmiausia nustatyta, ar panašaus produkto pardavimas vidaus rinkoje nepriklausomiems atitinkamų nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų pirkėjams buvo tipiškas, t. y., ar pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį bendra tokio pardavimo apimtis sudarė ne mažiau kaip 5 % bendros nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Sąjungą apimtys.
- (17) Komisija vėliau nagrinėjo, ar kiekvieno eksportuojančio gamintojo pardavimas vidaus rinkoje galėtų būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Tai atlikta nustatant, kokia vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams parduoto kiekio dalis per TL buvo parduota pelningai.
- (18) Pelningais buvo laikomi pardavimo vidaus rinkoje sandoriai, kai vieneto kaina buvo lygi gamybos sąnaudoms arba jas viršijo. Todėl buvo nustatytos vidaus rinkoje per TL parduoto produkto gamybos sąnaudos.
- (19) Tuo atveju, kai daugiau kaip 80 % kiekio vidaus rinkoje buvo parduota didesnėmis už sąnaudas kainomis, o vidutinės svartinės pardavimo kainos buvo lygios vidutinėms svartinėms gamybos sąnaudoms arba už jas didesnės, normalioji vertė buvo apskaičiuota kaip svartinis visų pardavimo vidaus rinkoje kainų vidurkis, neatsižvelgiant į tai, ar pardavimas buvo pelningas, ar ne. Tačiau tais atvejais, kai pelningai buvo parduota 80 % arba mažiau viso parduoto kiekio arba kai vidutinė svartinė pardavimo kaina buvo mažesnė už vidutinės svartinės gamybos sąnaudas, normalioji vertė apskaičiuota kaip tik pelningo pardavimo vidaus rinkoje vidutinė svartinė kaina.

**2. Eksporto kaina**

- (20) Atlikus tyrimą nustatyta, kad vinilacetatas iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą buvo eksportuojamas i) per Sąjungoje esančias susijusias prekybos bendroves arba ii) vienam eksportuojančiam gamintojui per ne Sąjungoje esančią susijusią prekybos bendrovę.

(21) Abiem atvejais eksporto kainos buvo nustatytos pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 9 dalį, remiantis pardavimo pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungoje kainomis, kurios buvo deramai pakoreguotos siekiant atsižvelgti į visas nuo importo iki pardavimo patirtas išlaidas ir pelną.

### 3. Palyginimas

(22) Atitinkamų eksportuojančių gamintojų normalioji vertė ir eksporto kaina buvo lyginamos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis.

(23) Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, turinčius poveikio kainoms ir kainų palyginamumui. Prireikus ir pateisinamais atvejais koreguojant buvo atsižvelgta į tvarkymo ir sandėliavimo sąnaudų, transporto ir draudimo sąnaudų, kredito sąnaudų, lengvatų, komisinių atlyginimų ir importo muitų skirtumus.

### 4. Dempingo skirtumas

(24) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalį dempingo skirtumas bendradarbiaujantiems Jungtinių Amerikos Valstijų eksportuojantiems gamintojams buvo nustatytas remiantis vidutinės svertinės normaliosios vertės ir vidutinės svertinės eksporto kainos palyginimu.

(25) Siekiant apskaičiuoti dempingo skirtumą nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams, pirmiausia nustatytas nebendradarbiavimo lygis. Šiuo tikslu bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pateikti eksporto į Sąjungą duomenys buvo palyginti su atitinkamais Eurostato importo statistiniais duomenimis.

(26) Kadangi bendradarbiavimo lygis Jungtinėse Amerikos Valstijose buvo aukštas (daugiau nei 90 %), preliminariai nuspręsta, kad būtų tinkama, jeigu visiems šios šalies nebendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams būtų nustatytas kitiems eksportuojantiems gamintojams dempingo skirtumas, prilygstantis bendradarbiaujančiam gamintojui nustatytam didžiausiam muitui. Priimant galutinį sprendimą šis klausimas gali būti svarstomas dar kartą.

(27) Remiantis pirmiau nurodyta metodika, procentais išreikšti CIF importo kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą laikinieji dempingo skirtumai yra tokie:

Bendrovė	Laikinis dempingo skirtumas
Celanese Ltd.	12,1 %
LyondellBasell Acetyls, LLC	13,0 %
The Dow Chemical Company	13,8 %
Visos kitos bendrovės	13,8 %

## D. ŽALA

### 1. Sąjungos gamyba ir Sąjungos pramonė

(28) Skundą pateikė Sąjungos vinilacetato gamintojas *Ineos Oxide Ltd* (toliau – skundo pateikėjas), pagaminantis didžiąją dalį visos Sąjungos produkcijos. Kitas Sąjungos gamintojas, *Wacker GmbH*, parėmė tyrimo inicijavimą. Taigi skundą rėmė daugiau kaip 25 % visos Sąjungos pramonės vinilacetato produkcijos pagaminantys Sąjungos gamintojai. Todėl tyrimas inicijuotas pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnio 4 dalį.

(29) Nustatyta, kad trečiasis Sąjungos gamintojas (*Celanese Europe GmbH*) yra susijęs su nagrinėjamosios šalies eksportuojančiu gamintoju. Remiantis atliekant tyrimą gauta informacija, preliminariai nustatyta, kad šį gamintoją visiškai kontroliuoja JAV esanti *Celanese Corporation*, daranti lemiamą įtaką jo veiklai Europoje, kaip antai verslo planavimui, gamybos kontrolei, pirkimui ir pardavimui.

(30) Atsižvelgiant į tai manyta, kad *Celanese Europe GmbH* padėtis grupėje yra tokia, kad daro poveikį elgsenai, kuri būtų kitokia nei kitų nesusijusių gamintojų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 2 dalyje. Taip pat manyta, kad šis ryšys gali bendrovę saugoti nuo neigiamų žalingo dempingo pasekmių. Be to, jeigu į tokios bendrovės duomenis būtų atsižvelgta darant išvadą dėl žalos, būtų iškreipti suvestiniai Sąjungos pramonės struktūros duomenys.

(31) Todėl preliminariai nustatyta, kad *Celanese Europe GmbH* neturėtų būti įtraukta į Sąjungos pramonės apibrėžtį.

(32) Todėl Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje, sudaro du gamintojai – *Ineos Oxide Ltd* ir *Wacker GmbH*, kartu pagaminantys 100 % Sąjungos produkcijos. Šie du gamintojai toliau vadinami Sąjungos pramone.

## 2. Susijusios Sąjungos rinkos nustatymas

- (33) Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonė, kaip apibrėžta (28) ir paskesnėse konstatuojamosiose dalyse, patyrė materialinės žalos, nagrinėta, koku mastu atliekant analizę reikėtų atsižvelgti į Sąjungos pramonės nagrinėjamojo produkto gamybą savo reikmėms.
- (34) Iš tiesų, nagrinėjamąjį produktą Sąjungos pramonė parduoda a) atvirojoje rinkoje ir b) uždarojoje rinkoje (tos pačios grupės bendrovėms). Uždarojoje rinkoje nagrinėjamasis produktas yra naudojamas kaip žaliava gaminant įvairius produktus, naudojamus dažuose, klijuose, glajuose ir pan.
- (35) Atsižvelgiant į tai, nagrinėjamojo produkto pardavimas kitoms tos pačios grupės bendrovėms kaip žaliavos kitiems produktams gaminti, laikomas uždaruju naudojimu, jeigu yra bent viena iš šių sąlygų: i) parduodama ne rinkos kainomis arba ii) pirkėjas negali laisvai rinktis tiekėjo toje pačioje bendrovių grupėje. Atliekant tyrimą preliminariai nustatyta, kad pardavimas susijusiems subjektams, nagrinėjamąjį produktą išigyjantiems kaip žaliavą kitam produktui gaminti, turi būti laikomas uždaruju pardavimu; nustatyta, kad dėl bendrovių prekybos politikos minėti susiję subjektai negalėjo laisvai rinktis tiekėjo.
- (36) Šis išskyrimas yra svarbus žalos analizei. Nustatyta, kad uždaramam naudojimui skirtas vinilacetatas tiesiogiai nekonkuravo su importuojamu iš nagrinėjamosios šalies. Priešingai, nustatyta, kad su importuojamu vinilacetatu tiesiogiai konkuravo parduoti atvirojoje rinkoje skirta produkcija, nes ji buvo parduodama įprastomis rinkos sąlygomis; tai reiškia, kad tiekėjas buvo pasirenkamas laisvai. Todėl atliekant tam tikrų žalos rodiklių analizę uždarąją ir atvirąją rinkas reikėjo vertinti atskirai.
- (37) Nustatyta, kad toliau nurodyti su Sąjungos pramonė susiję ekonominiai rodikliai galėtų būti pagrįstai nagrinėjami atsižvelgiant į visą veiklą, t. y. įvertinant Sąjungos pramonės uždarąją naudojimą, gamybą, pajėgumą, pajėgumų naudojimą, investicijas, atsargas, užimtumą,

našumą, darbo užmokestį ir dempingo skirtumo dydį. Taip yra todėl, kad šie rodikliai kinta neatsižvelgiant į tai, ar produktas yra perleidžiamas tolesniam gamybos etapui bendrovėje ar bendrovių grupėje, kad būtų toliau perdirbtas, ar parduodamas atvirojoje rinkoje.

- (38) Vertinant pelningumą, grynąjį pinigų srautą, investicijų grąžą ir pajėgumą padidinti kapitalą, buvo analizuojami tik atvirosios rinkos lygmens duomenys, nes tai, kad kainos uždarojoje rinkoje yra netipiškos įprastinių rinkos sąlygų požiūriu, turi poveikio šių rodiklių patikimumui.
- (39) Kiti su Sąjungos pramonė susiję ekonominiai rodikliai – suvartojimas, pardavimas, rinkos dalys ir kainos Sąjungos rinkoje – analizuoti ir vertinti daugiausia atsižvelgiant į atvirojoje rinkoje vyraujančią padėtį, ypač tais atvejais, kai buvo galima įvertinti rinkos sąlygas, ir įprastinėmis rinkos sąlygomis vykdytų sandorių laisvai pasirenkant tiekėjus, atveju.
- (40) Vertinant šiuos rodiklius vis dėlto atsižvelgta ir į uždarąją rinką, kurios duomenys buvo palyginti su atvirosios rinkos duomenimis, kad būtų nustatyta, ar padėtis uždarojoje rinkoje gali pakeisti vien tik atvirosios rinkos analize grindžiamas išvadas.
- ### 3. Sąjungos suvartojimas
- (41) Sąjungos suvartojimas nustatytas prie viso importuoto vinilacetato kiekio (remiantis Eurostato duomenimis, kurie buvo palyginti su patikrintais eksportuojančių gamintojų pateiktais importo iš nagrinėjamosios šalies duomenimis) pridėjus visą Sąjungos pramonės ir kito Sąjungoje išikūrusio gamintojo Sąjungos rinkoje parduotą kiekį.
- (42) Atsižvelgiant į nedidelį tiekėjų skaičių ir į būtinybę apsaugoti konfidencialius verslo duomenis pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį, pateikiami indeksuoti suvartojimo raidos duomenys.

1 lentelė

### Suvartojimas Sąjungoje

Indeksas 2007 m. = 100	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Suvartojimas – iš viso	100	90	87	99
Uždaroji rinka	100	96	100	104
Atviroji rinka	100	88	82	97

- (43) Nagrinėjamoju laikotarpiu suvartojimas visoje Sąjungos rinkoje ir atvirojoje rinkoje šiek tiek sumažėjo – atitinkamai 1 % ir 3 %. Priešingai, tuo pačiu laikotarpiu uždarojoje rinkoje suvartojimas padidėjo 4 %

#### 4. Importas iš nagrinėjamosios šalies

##### 4.1. Kiekis ir rinkos dalis

- (44) Importo iš nagrinėjamosios šalies kiekis ir rinkos dalis keitėsi taip:

2 lentelė

#### Importas iš Jungtinių Amerikos Valstijų

Importo apimtis (metrinėmis tonomis)	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Jungtinės Amerikos Valstijos	103 192	146 800	133 763	152 445
(Indeksas 2007 m. = 100)	100	142	130	148
Rinkos dalis visoje rinkoje (Indeksas 2007 m. = 100)	100	159	150	149
Rinkos dalis atvirojoje rinkoje (Indeksas 2007 m. = 100)	100	162	157	152

Šaltinis: Eurostatas ir suinteresuotųjų šalių klausimyno atsakymuose pateikta informacija.

- (45) Nagrinėjamoju laikotarpiu importas į visą Sąjungos rinką (uždarąją ir atvirąją) iš nagrinėjamosios šalies padidėjo 48 %. Dėl to rinkos dalis tuo pačiu laikotarpiu padidėjo 49 %. Rinkos dalis atvirojoje rinkoje padidėjo 52 %.

##### 4.2. Importo kaina ir priverstinis kainų mažinimas

- (46) Vidutinės importo iš nagrinėjamosios šalies kainos keitėsi taip:

3 lentelė

#### Importo iš Jungtinių Amerikos Valstijų kaina

Importo kainos (EUR už metrinę toną)	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Jungtinės Amerikos Valstijos	774	814	541	573
(Indeksas 2007 m. = 100)	100	105	70	74

Šaltinis: Eurostatas.

- (47) Nors bendros vidutinės importo iš nagrinėjamosios šalies kainos per TL šiek tiek padidėjo, 2007 m. – TL jos sumažėjo 26 %.
- (48) Pardavimo kainos Sąjungos rinkoje palygintos vidutinės Sąjungos pramonės kainas atvirojoje rinkoje palyginus su vidutinėmis importo iš nagrinėjamosios šalies kainomis. Atitinkamos Sąjungos pramonės pardavimo kainos prirėkus buvo pakoreguotos pagal gamintojo kainą EXW sąlygomis, t. y. atskaitytos gabenimo Sąjungoje sąnaudos, nuolaidos ir lengvatos.
- (49) Šios kainos buvo palygintos su JAV bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų taikomomis kainomis be nuolaidų, kurios prirėkus buvo pakoreguotos pagal CIF kainas Sąjungos pasienyje ir tinkamai atsižvelgiant į muitinio įforminimo sąnaudas ir išlaidas po importo.

- (50) Palyginus nustatyta, kad per TL nagrinėjamojo produkto importo iš visų bendradarbiaujančių eksportuotojų kainos Sąjungoje buvo tokios, kad Sąjungos pramonės kainos turėjo būti priverstinai sumažintos. Remiantis patikrintais bendradarbiaujančių eksportuotojų gamintojų duomenimis, vidutinis priverstinio kainų mažinimo lygis, išreiškus procentine Sąjungos pramonės kainų dalimi, buvo 17,9 %. Šis priverstinio kainų mažinimo lygis sutapo su neigiama kainų raida ir žymiu kainų smukdymu.

## 5. Importas iš kitų trečiųjų šalių

- (51) Lentelėje pateikiama importo iš kitų trečiųjų šalių raida.

4 lentelė

### Importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis

Importo apimtis (metrinėmis tonomis)	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Jungtinės Amerikos Valstijos	103 192	146 800	133 763	152 445
(Indeksas 2007 m. = 100)	100	142	130	148
Saudo Arabija	0	0	0	73 156
Kitos	88 138	52 414	15 937	8 198
Indeksas 2007 m. = 100	100	59	18	9
Rinkos dalis visoje rinkoje (Indeksas 2007 m. = 100)	100	66	21	9
Rinkos dalis atvirojoje rinkoje (Indeksas 2007 m. = 100)	100	68	22	10

Šaltinis: Eurostatas.

- (52) Nagrinėjamojo laikotarpio pradžioje importas iš nagrinėjamosios šalies konkuravo su kitomis šalimis, įskaitant Taivaną, Ukrainą ir Rusiją. Nagrinėjamojo laikotarpio pabaigoje importas iš šių tradicinių šaltinių sumažėjo ir jo praktiškai neliko.

srautai, investicijų grąža, pajėgumas padidinti kapitalą, investicijos ir gamybos sąnaudos) įvertinti visos Sąjungos pramonės lygiu. Šie rodikliai vertinti remiantis Sąjungos pramonės pateiktų patikrintų klausimynų atsakymų informacija.

- (53) Nauja eksportuojanti šalis, Saudo Arabija, Sąjungos rinkoje pradėjusi veikti TL, per TL eksportavo maždaug 73 000 tonų. Tokios padėties poveikis Sąjungos pramonei aptariamas (91) ir paskesnėse konstatuojamosiose dalyse.

- (56) Pažymėtina, kad skundo pateikėjas gamybos priemones įsigijo tik 2007 m.; todėl nebuvo galima gauti tam tikrų žalos rodiklių (pelningumo, darbo užmokesčio, investicijų, investicijų grąžos, grynųjų pinigų srautų) 2007 m. duomenų. Taigi vertinant šiuos rodiklius nagrinėti 2008 m. – TL duomenys. Analizuojant likusius rodiklius naudoti 2007 m. duomenys. Taigi vertinant šiuos rodiklius nagrinėti viso nagrinėjamojo laikotarpio (2007 m. – TL) duomenys.

## 6. Sąjungos pramonės padėtis

### 6.1. Bendrosios pastabos

- (54) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalimi, nagrinėjant importo dempingo kainomis poveikį Sąjungos pramonei įvertinti visi ekonominiai veiksniai ir rodikliai, turėję poveikio Sąjungos pramonei nuo 2007 m. iki TL pabaigos.

- (57) Skundo pateikėjas nagrinėjamąjį produktą tiekia tik atvirajai rinkai, tuo tarpu kitas Sąjungos gamintojas daugiausia veikia uždarojoje rinkoje, tik nedidelę dalį produkcijos tiekdamas atvirajai rinkai. Atsižvelgiant į tai, kad žalos analizei būtini duomenys imti tik iš dviejų šaltinių (iš kurių vienas daugiausia siejamas su uždaroja rinka), ir įvertinus tai, kad nustatyta, jog vertinant eilę žalos rodiklių būtina atskirai vertinti visos rinkos ir atvirosios rinkos duomenis, su Sąjungos pramone susijusius duomenis reikėjo indeksuoti, kad būtų išsaugotas konfidencialumas pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį.

- (55) Makroekonominiai rodikliai (gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, užimtumas, našumas, darbo užmokestis ir dempingo skirtumų dydis) ir mikroekonominiai rodikliai (atsargos, pardavimo kainos, pelningumas, grynųjų pinigų

## 6.2. Makroekonominiai rodikliai

## 6.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (58) Lentelėje pateikiama gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida.

5 lentelė

**Visa Sąjungos gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas**

(Indeksas 2007 m. = 100)	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Visa gamyba	100	105	102	92
Visi gamybos pajėgumai	100	121	126	143
Visas pajėgumų naudojimas	100	87	81	64

- (59) Kaip matyti iš lentelės, nagrinėjamoju laikotarpiu bendra Sąjungos gamyba sumažėjo 8 %.
- (60) Per tą patį laikotarpį gamybos pajėgumai padidėjo 43 %. Tačiau šis pajėgumų padidėjimas nesiejamas su naujų gamybos linijų naudojimu: pajėgumai padidėjo, nes turimi pajėgumai naudoti efektyviau.
- (61) Dėl abiejų šių veiksnių (t. y. sumažėjusios gamybos apimtys ir padidėjusių gamybos pajėgumų), pasireiškusių tuo pačiu laikotarpiu, nagrinėjamoju laikotarpiu žymiai (36 %) sumažėjo pajėgumų naudojimas.

## 6.2.2. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

- (62) Toliau pateikiami Sąjungos pramonės pardavimo apimtys, rinkos dalies ir vidutinių vieneto pardavimo kainų duomenys, suskirstyti pagal visą, uždarytą ir atvirą rinkas.

6 lentelė

**Pardavimo apimtis ir rinkos dalis**

(Indeksas 2007 m. = 100)	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Visas pardavimas	100	99	96	88
Rinkos dalis (%)	100	110	111	88
Pardavimas uždarojoje rinkoje	100	111	109	113
Rinkos dalis (%)	100	115	108	109
Pardavimas laisvojoje rinkoje	100	89	86	67
Rinkos dalis (%)	100	102	104	69

- (63) Apskritai per nagrinėjamąjį laikotarpį pardavimo apimtis sumažėjo 12 %. Atvirojoje rinkoje pardavimo apimtis sumažėjo dar labiau: 2007 m. – TL ji sumažėjo 33 %. Pardavimo uždarojoje rinkoje apimtys raida buvo priešinga: per tą patį laikotarpį čia parduota 13 % daugiau.
- (64) Sumažėjusių pardavimo apimtį patvirtina rinkos dalies duomenys: 2007 m. – TL visos rinkos dalis sumažėjo 11 %, o atvirosios rinkos dalis – 31 %. Pardavimo uždarojoje rinkoje apimtys raida vėlgi buvo priešinga: per tą patį laikotarpį čia parduota 9 % daugiau.

## 6.2.3. Užimtumas, našumas ir darbo užmokestis

7 lentelė

## Užimtumas, našumas ir darbo užmokestis

(Indeksas 2007 m. = 100)	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Bendras darbuotojų skaičius	100	96	98	100
Bendras našumas (vienetų / darbuotojui)	100	109	104	92
Visas darbo užmokestis per metus	0	100	95	88

- (65) 2007 m. – TL bendras užimtumas nekito. Reikia pažymėti, kad vinilacetato gamyba nėra imli darbo jėgai, todėl užimtumo ir gamybos duomenys nėra glaudžiai susiję. Taigi šiame sektoriuje užimtumas nėra reikšmingas rodiklis.
- (66) Nagrinėjamoju laikotarpiu bendras vieno darbuotojo našumas 2007 m. – TL sumažėjo 8 %. Tai galima paaiškinti sumažėjusia gamyba ir padidėjusiais gamybos pajėgumais, kaip paaiškinta (58) ir paskesnėse konstatuojamosiose dalyse.

## 6.2.4. Faktinio dempingo skirtumo dydis

- (67) Dempingo skirtumai nurodyti pirmiau esančiame skirsnyje apie dempingą. Visi nustatyti skirtumai didesni už *de minimis* lygį. Be to, atsižvelgiant į importo dempingo kainą apimtį ir kainą, faktinio dempingo skirtumo poveikis negali būti laikomas nereikšmingu.

## 6.3. Mikroekonominiai rodikliai

## 6.3.1. Bendrosios pastabos

- (68) Mikroekonominiai rodikliai (atsargos, pardavimo kainos, pelningumas, grynujų pinigų srautas, investicijų grąža, pajėgumas padidinti kapitalą, investicijos ir gamybos sąnaudos) buvo nagrinėjami visos Sąjungos pramonės lygiu, kaip nurodyta (28) ir paskesnėse konstatuojamosiose dalyse.
- (69) Atsižvelgiant į minėtus rodiklius, vertinant pelningumą, darbo užmokestį, investicijas, investicijų grąžą ir grynujų pinigų srautą reikėjo remtis atvirosios rinkos, kitaip tariant, – daugiausia skundo pateikėjo duomenimis. Atsižvelgiant į tai, dėl konfidencialumo pelningumo ir grynujų pinigų srautų rodiklių raida negalėjo būti pateikta indeksuota forma.
- (70) Be to, kaip paaiškinta (56) konstatuojamojoje dalyje, skundo pateikėjas negalėjo pateikti 2007 m. tam tikrų žalos rodiklių duomenų, todėl šių rodiklių analizė atlikta nagrinėjant 2008 m. – TL duomenis.

## 6.3.2. Atsargos

- (71) Lentelėje pateikiama Sąjungos pramonės atsargų raida kiekvienu nagrinėjamoju laikotarpiu.

8 lentelė

## Atsargos

Indeksas 2007 m. = 100	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Visos atsargos	100	86	49	69



- (72) Nagrinėjamoju laikotarpiu atsargos sumažėjo 31 %. Vis dėlto šis rodiklis nelaikytinas svarbiu šiame sektoriuje, nes vinilacetato gamintojai gamina pagal užsakymą ir paprastai sukaupia nedaug atsargų. Faktiškai, atsargos laikomos tik kelių savaičių užsakymams.

### 6.3.3. Pardavimo kainos

- (73) Lentelėje pateikiami Sąjungos pramonės kainų raidos duomenys, suskirstyti pagal visą, uždarytą ir atvirą rinkas.

9 lentelė

#### Pardavimo kainos

Indeksas 2007 m. = 100	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Vidutinė vieneto pardavimo kaina visoje rinkoje	100	107	74	84
Vidutinė vieneto pardavimo kaina uždarojoje rinkoje	100	115	82	92
Vidutinė vieneto pardavimo kaina atvirojoje rinkoje	100	102	69	77

- (74) Nagrinėjamoju laikotarpiu pardavimo kainos visoje Sąjungos rinkoje sumažėjo 16 %. Pardavimo kainos sumažėjo abejose rinkose, nors atvirojoje rinkoje, palyginti su uždaryta rinka, kainos mažėjo labiau (atitinkamai 23 % ir 8 %).

### 6.3.4. Pelningumas, grynujų pinigų srautas, investicijų grąža, pajėgumas padidinti kapitalą ir investicijos

- (75) Panašaus produkto pelningumas atvirojoje rinkoje nustatytas Sąjungos pramonės panašaus produkto pardavimo ikimokestinį grynąjį pelną išreiškus tokio pardavimo apyvartos procentine dalimi.
- (76) Pelningumas atvirojoje rinkoje nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo. Per TL kiekvienas mėnesis buvo nuostolingas. Nuostolių patirta dėl labai sumažėjusių pardavimo apimčių ir pardavimo kainų.
- (77) Iš 10 lentelės matyti, kad Sąjungos pramonė didino investicijas į nagrinėjamąjį produktą, nors pelningumas ir mažėjo. Investuota daugiausia siekiant pagerinti ir išlaikyti gamybos technologijas bei procesą ir taip pagerinti efektyvumą.

10 lentelė

#### Investicijos

Indeksas 2008 m. = 100	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Iš viso investicijų	nėra duomenų	100	129	127

- (78) Per nagrinėjamąjį laikotarpį investicijos padidėjo 27 %.
- (79) Nepaisant padidėjusių investicijų, nagrinėjamojo produkto investicijų grąža nebuvo tokia, kokios tikėtasi, ir 2008 m. – TL sumažėjo.
- (80) 2008 m. – TL mažėjo ir grynujų pinigų srautas – tai rodo nuolat mažėjantį Sąjungos pramonės pajėgumą užtikrinti grynujų pinigų srautą ir atitinkamai blogėjančią finansinę Sąjungos pramonės padėtį.
- (81) Todėl didindama investicijas pramonė vis dar buvo pajėgi padidinti kapitalą; tačiau tam trukdė sumažėjęs pardavimas ir tai, kad buvo vis sunkiau užtikrinti grynujų pinigų srautą.

## 7. Išvada dėl žalos

- (82) Išanalizavus Sąjungos pramonės padėtį nustatyta, kad visų pagrindinių žalos rodiklių raida buvo neigiama. Nors suvartojimas buvo palyginti stabilus, visa gamyba nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 8 %. Tuo pačiu laikotarpiu Sąjungos pramonė prarado 11 % visos rinkos dalies ir 33 % atvirosios rinkos dalies. Pajėgumų naudojimas sumažėjo 36 %. Tuo pačiu laikotarpiu importas iš nagrinėjamosios šalies padidėjo 48 %.
- (83) Nagrinėjamoju laikotarpiu visa Sąjungos pramonės pardavimo apimtis sumažėjo 12 %. Dar didesnė neigiama pardavimo apimčių tendencija matyti iš atvirosios rinkos tendencijų – nagrinėjamoju laikotarpiu pardavimo apimtys joje sumažėjo 33 %.
- (84) Mažėjo ne tik Sąjungos pramonės pardavimo apimtys, bet smuko ir kainos (bendrai 16 %). Atvirojoje rinkoje padėtis buvo dar prastesnė – nustatyta, kad joje kainos smuko 23 %. Dėl sumažėjusios pardavimo apimtys ir kainų mažėjo pelno lygis, todėl kiekvienas TL mėnesis buvo nuostolingas.
- (85) Vieninteliai rodikliai, kurių tendencijos buvo teigiamos, buvo 27 % padidėjusios investicijos ir pajėgumas padidinti kapitalą. Vis dėlto investicijos nedavė laukiamos grąžos ir per 2008 m. – TL sumažėjo.
- (86) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, atlikus tyrimą patvirtinta, kad tokiai padėčiai tęsiantis dėl nuostolių Sąjungos pramonė galėtų praktiškai visai nutraukti atvirajai rinkai skirtą vinilacetato gamybą.
- (87) Atsižvelgiant į šias aplinkybes, Sąjungos pramonė per TL patyrė materialinę žalą.

## E. PRIEŽASTINIS RYŠYS

### 1. Įžanga

- (88) Remiantis pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 ir 7 dalimis nagrinėta, ar Sąjungos pramonei materialinę žalą padarė importas dempingo kaina iš nagrinėjamosios šalies. Be to, nagrinėti kiti žinomi, su importu dempingo

kaina nesusiję veiksniai, galėję daryti žalą Sąjungos pramonei, nes siekta užtikrinti, kad žala, kuri galėjo būti padaryta dėl tų kitų veiksnių, nebūtų priskirta žalai, susijusiai su importu dempingo kainomis.

## 2. Importo iš JAV poveikis

### 2.1. Bendrosios pastabos

- (89) Tai, kad 2007 m. – TL išaugo importas dempingo kaina ir tuo pat metu Sąjungos pramonė prarado rinkos dalį, laiko požiūriu akivaizdžiai sutampa. Atlikus tyrimą taip pat nustatyta, kad importas dempingo kainomis, dėl kurio nuolatos priverstinai mažintos Sąjungos gamintojų kainos ir mažėjo jų pelningumas, turėjo neigiamo poveikio kainoms.
- (90) Kai kurios šalys teigė, kad šis importas padidėjo tik todėl, kad mažėjo importas iš kitų importuojančių šalių ir (arba) todėl, kad ES rinkoje padidėjo paklausa. Tačiau nei importo (žr. 2 lentelę), nei suvartojimo (žr. 1 lentelę) duomenys nepatvirtina šio argumento. Atsakant į šį argumentą primenama, kad, kaip nurodyta (43) konstatuojamojoje dalyje, suvartojimas praktiškai nekito ir nagrinėjamoju laikotarpiu net šiek tiek sumažėjo, tuo tarpu importas iš JAV išaugo 48 %.

## 3. Kitų veiksnių poveikis

### 3.1. Importo iš kitų trečiųjų šalių poveikis

#### 3.1.1. Importo iš Saudo Arabijos poveikis

- (91) Kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad Sąjungos pramonė žalos patyrė dėl VAM importo iš Saudo Arabijos.
- (92) Iš tiesų, kaip nurodyta (53) konstatuojamojoje dalyje, Saudo Arabija yra antra pagal dydį po JAV VAM eksportuotoja į Sąjungą. Iš Saudo Arabijos į Sąjungos rinką importuota tik per TL.
- (93) 11 lentelėje pateikiami Eurostato importo iš Saudo Arabijos ir kitų trečiųjų šalių kainų duomenys.

11 lentelė

### Eksporto iš kitų trečiųjų šalių pardavimo kainos

EUR už metrinę toną	2007 m.	2008 m.	2009 m.	TL
Saudo Arabija	nėra duomenų	nėra duomenų	nėra duomenų	636
(Indeksas TL = 100)	0	0	0	100
Kitos	878	919	473	633
(Indeksas 2007 m. = 100)	100	105	54	72

(94) Kaip matyti iš lentelėje pateiktų duomenų, vidutinė 636 EUR importo iš Saudo Arabijos kaina yra panaši į vidutinę importo iš kitų trečiųjų šalių kainą (633 EUR) ir 11 % didesnė už vidutinę JAV kainą (573 EUR).

(95) Tai, kad Saudo Arabiją galima priskirti tam pačiam kainų segmentui kaip kitus importuotojus, kurių kainos labai skiriasi nuo JAV eksporto kainų, rodo, kad Saudo Arabijos eksportuojantys gamintojai laikosi kitokios nei JAV kainodaros politikos ir jų poveikis Sąjungos gamintojams kitoks.

(96) Todėl galima daryti preliminarią išvadą, kad dėl importo iš Saudo Arabijos priežastinis importo iš JAV dempingo kaina ir Sąjungos pramonės patirtos materialinės žalos ryšys nenutrūksta.

### 3.2. Ekonomikos krizės poveikis

(97) Kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad Sąjungos pramonės gamyba ir pardavimas mažėjo dėl mažėjančio suvartojimo. Šios šalys taip pat teigė, kad vidutinių pardavimo kainų raida buvo neigiama dėl pasaulinės ekonomikos krizės.

(98) Kitos suinteresuotosios šalys teigė, kad per ekonomikos krizę visi naftos chemijos produktų gamintojai, įskaitant VAM gamintojus, patyrė didelių nuostolių ir kad dėl to Sąjungos pramonės patirtų nuostolių nereikėtų sieti su importu dempingo kainomis iš nagrinėjamosios šalies.

(99) Vis dėlto atlikus šį tyrimą, kaip minėta (41)–(43) konstatuojamosiose dalyse, nustatyta, kad Sąjungos suvartojimas atvirojoje rinkoje nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo nedaug. Taigi negalima teigti, kad pardavimo apimtis staiga sumažėjo (kaip minėta (62)–(64) konstatuojamosiose dalyse) dėl to, kad dėl ekonomikos krizės sumažėjo suvartojimas.

(100) Sąjungos pramonės pelningumo laisvojoje rinkoje duomenų analizė rodo, kad VAM segmento, palyginti su kitų panašių chemijos pramonės produktų segmentais, nuostoliai buvo ypač dideli. Be to, po krizės kiti produktai vėl pradėti gaminti pelningai, o VAM segmentas toliau menko. Todėl daroma ši preliminari išvada: nors ekonomikos krizė greičiausiai turėjo poveikio VAM sektoriui, šį segmentą reikėtų atskirti nuo kitų naftos chemijos sektorių dėl skundo pateikėjo nuolatinių nuostolių, kurių jis patyrė ir po krizės, ir kurie yra tiesiogiai susiję su importu mažomis kainomis iš JAV. Todėl minėtas argumentas preliminariai atmetamas.

(101) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma preliminari išvada, kad ekonomikos krizė nėra susijusi su Sąjungos pramonės patirta žala tiek, kad dėl jos būtų nutrauktas Sąjungos pramonės patirtos žalos ir importo iš JAV dempingo kaina priežastinis ryšys.

### 3.3. Sau padaryta žala

(102) Kelios suinteresuotosios šalys teigė, kad skundo pateikėjas pats prisidėjo prie savo blogos padėties, nes per nuosmukį didino gamybos pajėgumus. Teigta, kad bet koks pardavimo ir pelno sumažėjimas yra sietinas su nuosmukiu ir blogu skundo pateikėjo verslo sprendimu.

(103) Kelios suinteresuotosios šalys taip pat teigė, kad pagrindinė žalos priežastis – skundo pateikėjo naudojamos gamybos technologijos. Teigta, kad nagrinėjamoju laikotarpiu skundo pateikėjas turėjo kelis kartus stabdyti gamybą ir veikti *force majeure* sąlygomis, todėl sumažėjusį skundo pateikėjo pardavimą reikėtų sieti ne su importu iš JAV dempingo kaina, bet su dažnomis prastovomis. Panašių argumentų pateikta ir dėl skundo pateikėjo pelningumo.

(104) Dėl argumento, kad skundo pateikėjas neturėjo plėsti gamybos pajėgumų per pasaulinio masto ekonomikos nuosmukį, primenama, kad skundo pateikėjas jokių naujų pajėgumų nepirko, o išplėtė gamybos pajėgumus paprasčiausiai optimizuodamas esamus procesus. Tai reikia vertinti kaip pagrįstą verslo sprendimą veikiant rinkoje, kurioje bendras suvartojimas yra stabilus, bet pardavimas mažėja dėl konkurencijos su importu mažomis kainomis. Todėl šis argumentas preliminariai atmetamas.

(105) Dėl argumento, kad skundo pateikėjo patirta žala sietina su prastovomis dėl techninių problemų, pažymima, kad per tyrimą nustatyta, jog gaminant VAM būtina reguliariai vykdyti techninę priežiūrą ir stabdyti gamybos priemones. Todėl tris iš penkių prastovų reikia laikyti įprastine VAM gamybos priemonių eksploatacijos dalimi.

(106) Be to, nustatyta, kad visus tris kartus planuotos prastovos buvo grindžiamos skundo pateikėjo sprendimais sustabdyti gamybą, kuriuos jis sąmoningai priėmė tada, kai kainų spaudimas dėl importo dempingo kaina buvo toks didelis, kad skundo pateikėjas nebuvęs pajėgus išlaikyti tvaraus kainų lygio. Per prastovas skundo pateikėjas turėjo pakankamai atsargų, kad galėtų tiekti nedidelį produkto kiekį pagal sutartis arba be išankstinio užsakymo. Be to, mažėjantis atsargų lygis, kaip nurodyta (72) konstatuojamojoje dalyje, patvirtina, kad nagrinėjamoju laikotarpiu produkto tiekimas nenutrūko.

(107) Remiantis tuo, kas išdėstyta, nustatyta, kad bendras skundo pateikėjo prastovų poveikis nebuvo toks, kad būtų nutrauktas priežastinis ryšys. Todėl suinteresuotųjų šalių argumentai dėl sau padarytos žalos atmesti.

#### 3.4. Apsirūpinimas žaliavomis. Savaiminis nagrinėjamosios šalies gamintojų konkurencinis pranašumas

(108) Kelios suinteresuotosios šalys teigė, kad skundo pateikėjo problemos daugiausia kilo dėl priklausymo nuo išorinio žaliavų tiekimo, o ne dėl importo dempingo kainomis. Taip pat teigta, kad JAV eksportuotojai turi savaiminį konkurencinį pranašumą, nes jie turi galimybę naudoti pigesnes žaliavas, t. y. etileną ir acto rūgštį.

(109) Pritarti argumentui dėl tariamų problemų, susijusių su skundo pateikėjo turimais žaliavų šaltiniais, negalima, nes nustatyta, kad skundo pateikėjui žaliavos taip pat tiekiamos lengvatinėmis sąlygomis iš jo tiekėjo gamyklos ir iš susijusios bendrovės. Taigi pagrindinių žaliavų kainos buvo panašios į nagrinėjamosios šalies rinkoje vyraujančias kainas.

(110) Galima daryti išvadą, kad nors apskritai VAM gaminti naudotų pagrindinių žaliavų kainos iš tiesų galėjo būti mažesnės JAV nei Sąjungos rinkoje, tai neturėjo poveikio skundo pateikėjo sąnaudoms.

(111) Tai, kad žaliavų kainos skirtumą galima tik iš dalies sieti su skundo pateikėjo patirtomis problemomis, patvirtina ir tai, kad kitų skundo pateikėjo gaminamų produktų, kuriems gaminti naudojamos tos pačios žaliavos, pelningumas buvo žymiai didesnis.

(112) Remiantis tuo, kas išdėstyta, daroma preliminariniame išvada, kad žaliavų kainų poveikis nebuvo toks, kad būtų nutrauktas importo iš JAV dempingo kaina ir Sąjungos pramonės patirtos materialinės žalos priežastinis ryšys.

#### 4. Išvada dėl priežastinio ryšio

(113) Padaryta išvada, kad tarp Sąjungos pramonės patirtos žalos ir importo iš JAV dempingo kaina yra priežastinis ryšys. Išnagrinėjus kitas galimas žalos priežastis – importo iš kitų trečiųjų šalių poveikį, ekonomikos krizės poveikį, su žaliavomis susijusį eksportuojančių gamintojų savaiminį konkurencinį pranašumą ir sau padarytą žalą – nustatyta, kad nė viena iš jų Sąjungos pramonės padėčiai neturėjo tokio poveikio, kad būtų nutrauktas nustatytas importo iš JAV dempingo kaina ir Sąjungos pramonės patirtos materialinės žalos priežastinis ryšys.

(114) Remiantis pateikta visų žinomų veiksmų poveikio Sąjungos pramonės padėčiai analize, daroma preliminariniame išvada, kad tarp importo iš JAV dempingo kaina ir Sąjungos pramonės per TL patirtos materialinės žalos yra priežastinis ryšys.

## F. SAJUNGOS INTERESAI

### 1. Sąjungos pramonės interesai

(115) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonei materialinę žalą darė importo dempingo kainomis, dėl kurio priverstinai mažintos Sąjungos pramonės produkcijos kainos, poveikis, kaip nurodyta (48) ir paskesnėse konstatuojamosiose dalyse.

(116) Sąjungos pramonė investuoja, kad pagerintų savo efektyvumą, ir palaipsniui racionalizuoja savo gamybos procesą. Galima tikėtis, kad priemonėmis būtų užkirstas kelias tolesnei nesąžiningai konkurencijai dėl importo mažomis dempingo kainomis, todėl Sąjungos pramonė galėtų atsigausti.

(117) Kita vertus, jeigu priemonės nebus nustatytos, dabartinė Sąjungos pramonės finansinė padėtis ir pelningumas, kurių analizė atlikta per šį tyrimą ir pateikta (54) ir paskesnėse konstatuojamosiose dalyse, nėra pakankamai tvirti, kad atlaikytų tolesnį importo dempingo kaina spaudimą. Todėl Sąjungos pramonė greičiausiai nutrauktų arba labai sumažintų atvirajai rinkai skirtos produkcijos gamybą.

(118) Atsižvelgiant į minėtą analizę, manoma, kad Sąjungos pramonei būtų naudinga nustatyti laikinas priemones.

### 2. Importuotojų interesai

(119) Komisija nusiuntė klausimynus dviem žinomiems nesusijusiems importuotojams, kurie atsakymus pateikė per pranešime apie inicijavimą nustatytą terminą.

(120) Atlikus tyrimą nustatyta, kad reikšminga bendros jų apyvartos dalis yra susijusi su nagrinėjamoju produktu.

(121) Atlikta muitų poveikio importuotojų pelningumui analizė. Analizė parodė, kad jų importo pelnas ir antkainis yra tokie, kad nustačius priemones iš tiesų galėtų sumažėti jų pelningumas. Taigi, jeigu priemonės būtų nustatytos, sąnaudų požiūriu jos greičiausiai turėtų poveikio importuotojų verslui. Vis dėlto importuotojas patvirtino, kad, įvertinus dabartinę rinkos padėtį, kuri, manoma, nesikeis, bent dalį padidėjusių savo sąnaudų jis galėtų perleisti pirkėjams. Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad importuotojas galėtų gauti produktą iš gamintojų, kuriems netaikomas muitas, pvz., Taivano eksportuotojų ar Sąjungos gamintojų.

- (122) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma išvada, kad priemonių nustatymo poveikis importuotojams būtų ribotas.

### 3. Naudotojų interesai

- (123) Naudotojai pareiškė didelį susidomėjimą šiuo tyrimu. Tyrime bendradarbiavo dvylika naudotojų; remiantis importo iš nagrinėjamosios šalies apimtimi, patikrinti du iš jų. Šios bendrovės yra įsikūrusios visoje Sąjungoje ir veikia pramonės taikmenų, kaip antai glajai, dažai ir klijai, sektoriuje.
- (124) Remiantis Eurostato duomenimis, bendradarbiaujančių naudotojų importas sudaro maždaug trečdalį viso importo iš JAV. Atlikus tyrimą nustatyta, kad 30 % bendradarbiaujančių naudotojų įsigyjamo VAM yra JAV kilmės, o 57 % – ES kilmės.
- (125) Nustatyta, kad VAM vidutiniškai sudaro maždaug trečdalį dviejų patikrintų naudotojų gamybos sąnaudų.
- (126) Kai kurie naudotojai teigė, kad nustačius priemones padidėtų jų gamybos sąnaudos ir kad dėl nuožmės kainų konkurencijos rinkoje būtų sunku šias padidėjusias sąnaudas perleisti pirkėjams. Teigta, kad dėl šio sunkumo gali sumažėti naudotojų rinkos dalis ne Sąjungoje įsikūrusių jų konkurentų naudai arba naudotojai gali atsisakyti dabartinio gamybos proceso ir pereiti prie kitokios gamybos, kuriai nereikia nagrinėjamojo produkto. Tvirtinta, kad galiausiai dėl priemonių labai sumažėtų naudotojų pelno dydis.
- (127) Du iš šių naudotojų teigė, kad sumažėjus pelno dydžiui būtų mažiau investuojama į gamybą ir tai paveiktų užimtumą.
- (128) Atsakant į argumentą dėl pelno dydžio sumažėjimo pažymima, kad, atsižvelgiant į pakankamai tvarų naudotojų pelningumo lygį, manoma, kad tuo atveju, jei naudotojai nepajęgtų pirkėjams perleisti padidėjusių sąnaudų, dėl nustatytų muitų jų pelno dydis sumažėtų labai nedaug. Todėl tikėtina, kad investicijos į gamybą nebūtų nutrauktos ir kad užimtumui tai neturėtų jokio reikšmingo neigiamo poveikio. Remiantis tuo, kas išdėstyta, argumentas atmetamas.
- (129) Reaguojant į argumentą, kad importuojamam nagrinėjamajam produktui nustačius priemones būtų pakenkta Sąjungos naudotojų konkurencingumui, nes padidėtų jų gamybos sąnaudos ir palankesnėje padėtyje atsidurtų vartotojų grandies produktų importas iš kitų trečiųjų šalių, primenama, kad muitais neketinama nutraukti importo ir kad priemonių dydis nėra toks, kad naudotojai

negalėtų produkto išvežti iš JAV. Antidempingo muitais siekiama atkurti sąžiningas su nagrinėjamoju produktu susijusios konkurencijos sąlygas Sąjungos rinkoje. Remiantis tuo, kas išdėstyta, ir tuo, kad tik trečdalis naudotojų suvartojamo VAM yra JAV kilmės, argumentas atmetamas.

- (130) Be to, reikia pabrėžti ir tai, kad daug naudotojų nurodė, kad dėl riboto VAM šaltinių skaičiaus labai svarbu užtikrinti pakankamą Sąjungos kilmės VAM pasiūlą. Primenama, kad atlikus tyrimą nustatyta, jog yra tikimybė, kad Sąjungos pramonė nustos atvirajai rinkai tiekusi VAM, jeigu priemonės nebus nustatytos. Todėl priemonės Sąjungos naudotojams būtų naudingos ir pasiūlos įvairumo požiūriu.
- (131) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma preliminari išvada, kad bet koks neigiamas priemonių nustatymo poveikis naudotojams būtų ribotas.

### 4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (132) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, preliminari išvada, kad, remiantis turima informacija apie Sąjungos interesus, negalima daryti aiškios išvados, kad laikinųjų priemonių nustatymas importuojamam JAV kilmės vinilacetatui nebūtų naudingas Sąjungai.

## G. PASIŪLYMAS DĖL LAIKINŲJŲ ANTIDEMPINGO PRIEMONIŲ

- (133) Atsižvelgiant į pateiktas išvadas dėl dempingo, jo padarytos žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų, reikėtų nustatyti laikinąsias priemones, kad būtų užkirstas kelias tolesnei žalai, kurią Sąjungos pramonei daro importas dempingo kainomis.

### 1. Žalos pašalinimo lygis

- (134) Nustatant šių priemonių dydį buvo atsižvelgta į nustatytus dempingo skirtumus ir muito dydį, kurio reikia Sąjungos pramonės patiriamai žalai pašalinti.
- (135) Apskaičiuojant muito dydį, kurio reikia žalingo dempingo poveikiui pašalinti, laikyta, kad priemonėmis turėtų būti suteikta galimybė Sąjungos pramonei padengti gamybos sąnaudas ir gauti tokį ikimokestinį pelną, kurį tokios rūšies pramonė pagrįstai galėtų uždirbti tokia sektoriuje įprastomis konkurencijos sąlygomis, t. y. kai nėra importo dempingo kaina, parduodama panašų produktą Sąjungoje.

(136) Todėl žalos pašalinimo lygis apskaičiuotas remiantis vidutinės importo dempingo kaina kainos ir tikslinės Sąjungos pramonės kainos palyginimu. Tikslinė kaina nustatyta prie Sąjungos pramonės gamybos sąnaudų pridėjus tikslinį pelno dydį. Laikinais nustatytas tikslinio pelno dydis – 9,9 %. Šis pelno dydis nustatytas remiantis pelningumu, pagrįstu vidutine grąža (apskaičiuota kaip EBITDA ir pardavimo santykis), kurią naftos chemijos bendrovės, veikiančios panašiam į VAM sektoriuje, gavo 2007–2009 m.

(137) Taigi priverstinis pardavimas mažesnėmis kainomis viršija 30 %.

## 2. Laikinosios priemonės

(138) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, manoma, kad, remiantis pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2 dalimi, importuojamiems nagrinėjamosios šalies kilmės produktams turėtų būti nustatytos laikinosios antidempingo priemonės, kurių dydis prilygtų mažesniai iš dempingo ir žalos skirtumų, vadovaujantis mažesniojo muto taisykle. Šiuo atveju turėtų būti nustatyta muto norma, kuri prilygtų nustatytam dempingo skirtumų dydžiui.

(139) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo muto normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl jos atitinka šių bendrovių padėtį, nustatytą atliekant tyrimą. Taigi šios muto normos (kitais atvejais nei visos šalies mastu nustatytas muitas, taikomas visoms kitoms bendrovėms) taikomos tik tiems importuojamiems Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės produktams, kuriuos pagamino minėtos bendrovės, t. y. nurodyti konkretūs juridiniai asmenys. Importuojamiems produktams, pagamintiems bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiomis paminėtomis bendrovėmis, negali būti taikomos šios normos – jiems taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muto norma.

(140) Visi prašymai taikyti šias bendrovėms individualiai nustatytas antidempingo muto normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įsteigus naują gamybos ar prekybos subjektą) turėtų būti nedelsiant siunčiami Komisijai<sup>(1)</sup>, pateikiant juose visą susijusią informaciją, visų pirma apie bendrovės veiklos (gamybos, pardavimo vidaus rinkoje ir eksportui) pasikeitimus, susijusius, pvz., su nurodytu pavadinimo arba gamybos ir prekybos subjektų pasikeitimu. Jei reikia, Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, atitinkamai iš dalies pakeis reglamentą ir atnaujins bendrovių, kurioms taikomos individualios muto normos, sąrašą.

(141) Remiantis tuo, kas išdėstyta, siūlomos šios laikinos antidempingo muto normos, išreikštos CIF kaina Sąjungos pasienyje:

Bendrovė	Dempingo skirtumas	Žalos skirtumas	Laikinosios muto normos
Celanese Ltd.	12,1 %	38,4 %	12,1 %
LyondellBasell Acetyls, LLC	13 %	65,8 %	13 %
The Dow Chemical Company	13,8 %	66,2 %	13,8 %
Visos kitos bendrovės	13,8 %	66,2 %	13,8 %

## H. FAKTŲ ATSKLEIDIMAS

(142) Siekiant gero administravimo reikėtų nustatyti laikotarpį, per kurį suinteresuotosios šalys, pranešusios apie save per pranešimą apie inicijuojamą nustatytą terminą, galėtų raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą jas išklausti. Be to, reikėtų pažymėti, kad išvados dėl antidempingo muitų nustatymo, padarytos šio reglamento tikslais, yra preliminarios ir gali reikėti jas persvarstyti, jeigu būtų nuspręsta padaryti galutines išvadas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### 1 straipsnis

1. Importuojamam Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės vinilacetatui, kurio KN kodas šiuo metu yra 2915 32 00, nustatomas laikinasis antidempingo muitas.

2. Laikinojo antidempingo muto norma, taikoma 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokia:

Bendrovė	Antidempingo muitas	Papildomas TARIC kodas
Celanese Ltd.	12,1 %	B233
LyondellBasell Acetyls, LLC	13 %	B234
The Dow Chemical Company	13,8 %	B235
Visos kitos bendrovės	13,8 %	B999

3. 1 dalyje nurodytas produktas į laisvą apyvartą Sąjungoje išleidžiamas tik tuo atveju, jeigu pateikiama laikinojo muto dydžio garantija.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgija.

*2 straipsnis*

Nepažeisdamos Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 20 straipsnio, suinteresuotosios šalys per mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo gali prašyti atskleisti esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo priimtas šis reglamentas, Komisijai raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklaudyti.

Pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 21 straipsnio 4 dalį susijusios šalys gali teikti pastabas dėl šio reglamento taikymo vieną mėnesį nuo jo įsigaliojimo dienos.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šio reglamento 1 straipsnis taikomas šešis mėnesius.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. rugpjūčio 16 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

---